Verordnungsblatt

für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 2. Oktober 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), 2 października 1941 r.	Nr. 91

Inhalt / Treść

Tag dzień		Seite strona
26. 9. 41	Anordnung über die Umsatzsteuer im Distrikt Galizien	563
	Zarządzenie w sprawie podatku obrotowego w Okręgu Galizien (Galicja)	563
26. 9. 41	Anordnung über die Einkommensteuer im Distrikt Galizien	565
	Zarządzenie w sprawie podatku dochodowego w Okręgu Galizien (Galicja)	565
26. 9. 41	Anordnung über Preise für Schlachtgeflügel	567
	Zarządzenie o cenach za drób rzeźny	567
30. 9. 41	Anordnung über die Beiträge zur Sozialversicherung und ihre Barleistungen im Distrikt Galizien	570
	Zarządzenie w sprawie składek na ubezpieczenie społeczne i jej świadczeń w gotówce w Okręgu Galizien (Galicja)	570

Anordnung

über die Umsatzsteuer im Distrikt Galizien.

Vom 26. September 1941.

Auf Grund des Art. II §§ 1 und 4 der Ersten Verordnung über die Finanzverwaltung im Distrikt Galizien vom 1. August 1941 (VBlGG. S. 451) ordne ich an:

§ 1

(1) Die erstmalige Veranlagung zur Umsatzsteuer im Distrikt Galizien

1. nach dem Gesetz über die Umsatzsteuer vom 4. Mai 1938 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 34 Pos. 292),
2. nach der Verordnung des Finanzministers betreffend die Ausführung des Gesetzes vom 4. Mai 1938 über die Umsatzsteuer vom 19. April 1939 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 44 Pos. 287),
3. nach der Verordnung des Finanzministers über die Erhebung der vereinheitlichten Umsatzsteuer vom Verkauf von Zement und Zucker vom 26. Januar 1939 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 9 Pos. 50),
4. nach der Verordnung des Finanzministers über die Erhebung der vereinheitlichten Umsatzsteuer vom Verkauf von Bier, weinartigen Getränken, Gattungsschnäpsen, Essig, Essigsäure und Hefe vom 26. Januar 1939 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 9 Pos. 51),

Zarządzenie

w sprawie podatku obrotowego w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 26 września 1941 r.

Na podstawie art. II §§ 1 i 4 pierwszego rozporządzenia w sprawie Administracji Skarbowej w Okręgu Galizien (Galicja) z dnia 1 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 451) zarządzam:

§ 1

(1) Pierwszy wymiar podatku obrotowego w Okręgu Galizien (Galicja)

1. w myśl ustawy o podatku obrotowym z dnia 4 maja 1938 r. (Dz. U. R. P. Nr. 34, poz. 292),
2. w myśl rozporządzenia Ministra Skarbu w sprawie wykonania ustawy z dnia 4 maja 1938 r. o podatku obrotowym z dnia 19 kwietnia 1939 r. (Dz. U. R. P. Nr. 44, poz. 287),
3. w myśl rozporządzenia Ministra Skarbu o poborze scalonego podatku obrotowego od sprzedaży cementu i cukru z dnia 26 stycznia 1939 r. (Dz. U. R. P. Nr. 9, poz. 50),
4. w myśl rozporządzenia Ministra Skarbu o poborze scalonego podatku obrotowego od sprzedaży piwa, napojów winnych, wódek gatunkowych, octu, kwasu octowego i drożdży z dnia 26 stycznia 1939 r. (Dz. U. R. P. Nr. 9, poz. 51),

5. nach der Verordnung des Finanzministers über die Erhebung der vereinheitlichten Umsatzsteuer vom Verkauf von Artikeln des Polnischen Tabakmonopols, des Staatlichen Spiritusmonopols, von dem durch das Polnische Salzmonopol in Verkehr gebrachten Salz sowie von Losen der vom Polnischen Lotteriemonopol veranstalteten Lotterien vom 26. Januar 1939 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 9 Pos. 52) unter Berücksichtigung der sich aus der Verordnung über ein Glücksspielmonopol im Generalgouvernement (Glücksspielmonopolverordnung vom 31. August 1940 (VBlGG. I S. 253) ergebenden Änderung,
6. nach der Verordnung des Finanzministers über die Erhebung der vereinheitlichten Umsatzsteuer vom Verkauf von Zündhölzern vom 26. Januar 1939 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 9 Pos. 53) und
7. nach der Achten Durchführungsverordnung zur Verordnung vom 17. November 1939 über Steuerrecht und Steuerverwaltung vom 6. September 1940 (VBlGG. II S. 483)

erstreckt sich auf die Umsätze, die in der Zeit vom 1. August bis zum 31. Dezember 1941 erzielt worden sind. Für die in der Zeit vom 1. Januar bis zum 31. Juli 1941 erzielten Umsätze ist die Umsatzsteuer abgegolten, wenn die nach dem bisherigen Recht im Distrikt Galizien für diese Zeit zu leistenden Zahlungen entrichtet worden sind. Eine Veranlagung zur Umsatzsteuer findet für die in dieser Zeit erzielten Umsätze nicht statt.

(2) Die Umsatzsteuer ist für alle ab 1. August 1941 im Distrikt Galizien erzielten Umsätze nach den Steuersätzen der im Abs. 1 aufgeführten Vorschriften zu bemessen. Soweit der Steuersatz von der Höhe des Jahresumsatzes abhängig ist, ist für die Bestimmung des Steuersatzes der in der Zeit vom 1. August bis zum 31. Dezember 1941 erzielte Umsatz in einen Jahresumsatz umzurechnen.

§ 2

(1) Steuerpflichtige, deren Umsatz im vorangegangenen Kalenderjahr 50.000 Zloty überstiegen hat, haben dem zuständigen Steueramt binnen 15 Tagen nach Ablauf jedes Monats eine Voranmeldung nach amtlichem Muster über den Umsatz im vorangegangenen Monat einzureichen. Gleichzeitig haben die Steuerpflichtigen an die zuständige Steuerkasse eine Vorauszahlung in Höhe der Umsatzsteuer für den vorangemeldeten steuerpflichtigen Umsatz zu entrichten.

(2) Steuerpflichtige, deren Umsatz im vorangegangenen Kalenderjahr 50.000 Zloty nicht überstiegen hat, haben dem zuständigen Steueramt binnen 15 Tagen nach Ablauf jedes Kalendervierteljahres eine Voranmeldung nach amtlichem Muster über den Umsatz im vorangegangenen Kalendervierteljahr einzureichen. Abs. 1 Satz 2 gilt entsprechend.

(3) Sind im vorangegangenen Kalenderjahr keine Umsätze oder sind nicht während des vollen vorangegangenen Kalenderjahres Umsätze erzielt worden, so ist für die Anwendung der Absätze 1 oder 2 der Umsatz maßgebend, der sich bei Umrechnung des im Voranmeldungszeitraum erzielten Umsatzes auf einen Jahresumsatz ergibt. Diese Bestimmung gilt für die in der Zeit vom 1. August

5. w myśl rozporządzenia Ministra Skarbu o poborze scalonego podatku obrotowego od sprzedaży artykułów Polskiego Monopolu Tytoniowego, Państwowego Monopolu Spirytusowego, soli wprowadzonej do obrotu przez Polski Monopol Solny oraz losów loterii urządzanych przez Polski Monopol Loteryjny z dnia 26 stycznia 1939 r. (Dz. U. R. P. Nr. 9, poz. 52) przy uwzględnieniu zmiany wynikającej z rozporządzenia o monopolu loteryjnym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31 sierpnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 253),
6. w myśl rozporządzenia Ministra Skarbu o poborze scalonego podatku obrotowego od sprzedaży zapałek z dnia 25 stycznia 1939 r. (Dz. U. R. P. Nr. 9, poz. 53) oraz
7. w myśl ósmego rozporządzenia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 17 listopada 1939 r. o prawie podatkowym i administracji podatkowej z dnia 6 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 483)

obejmuje obroty, które osiągnięto w okresie od dnia 1 sierpnia do dnia 31 grudnia 1941 r. Od obrotów, uzyskanych w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 31 lipca 1941 r., jest podatek obrotowy zapłacony, jeżeli zapłaty, które winny być złożone za ten okres według dotychczasowego prawa w Okręgu Galizien (Galicja), uiszczone zostały. Od obrotów, uzyskanych w tym okresie, wymiar podatku obrotowego nie następuje.

(2) Podatek obrotowy należy wymierzyć od wszystkich obrotów, uzyskanych od dnia 1 sierpnia 1941 r. w Okręgu Galizien (Galicja) według stawek podatkowych przepisów wymienionych w ust. 1. O ile stawka podatkowa uzależniona jest od wysokości obrotu rocznego, należy celem oznaczenia stawki podatkowej przeliczyć obrót, uzyskany w okresie od dnia 1 sierpnia do dnia 31 grudnia, na obrót roczny.

§ 2

(1) Płatnicy, których obrót w ubiegłym roku kalendarzowym przekroczył 50.000 zł., winni w ciągu 15 dni po upływie każdego miesiąca przedłożyć właściwemu Urzędowi Skarbowemu na wzorze urzędowym zgłoszenie wstępne o obrocie w miesiącu ubiegłym. Równocześnie winni płatnicy uiścić do właściwej kasy skarbowej przedpłatę w wysokości podatku obrotowego od zgłoszonego uprzednio obrotu, podlegającego obwiązkowi opodatkowania.

(2) Płatnicy, których obrót w ubiegłym roku kalendarzowym nie przekraczał 50.000 zł., winni w ciągu 15 dni po upływie każdego kwartału kalendarzowego przedłożyć właściwemu Urzędowi Skarbowemu na wzorze urzędowym zgłoszenie wstępne o obrocie w ubiegłym kwartale kalendarzowym. Ust. 1 zdanie 2 ma odpowiednie zastosowanie.

(3) Jeżeli w ubiegłym roku kalendarzowym nie uzyskano obrotów lub jeżeli obroty uzyskano nie podczas pełnego ubiegłego roku kalendarzowego, to miarodajny do zastosowania ust. 1 lub 2 jest ten obrót, który wynika przy przeliczeniu obrotu, osiągniętego w okresie zgłoszenia wstępnego na obrót roczny. Postanowienie niniejsze odpowiednio obowiązuje odnośnie do obrotów, osiągniętych

bis zum 31. Dezember 1941 im Distrikt Galizien erzielten Umsätze entsprechend.

(4) Von der Verpflichtung zur Abgabe von Umsatzsteuervoranmeldungen und zur Leistung von Umsatzsteuervorauszahlungen sind befreit:

1. Steuerpflichtige, deren Umsatzsteuer im laufenden Kalenderjahr voraussichtlich 20 Zloty nicht übersteigen wird;
2. Steuerpflichtige, die ausschließlich steuerfreie Umsätze im Sinne des Art. 3 des Umsatzsteuergesetzes vom 4. Mai 1938 tätigen.

Das Steueramt kann trotz der in Nr. 1 und 2 aufgeführten Befreiungen die Einreichung einer Voranmeldung fordern.

(5) Die Umsatzsteuervoranmeldung gilt als Steuererklärung. Die Umsatzsteuervorauszahlung ist Steuer im Sinne der Steuerordnung. Gibt der Steuerpflichtige bis zum Ablauf der Voranmeldungsfrist eine Voranmeldung nicht ab oder hat er in einer Voranmeldung die Umsätze oder den Steuerbetrag nicht richtig angegeben, so setzt das Steueramt die Vorauszahlung fest. Es kann auch die Voranmeldung oder die Berichtigung der Voranmeldung unter Fristsetzung anfordern und erst nach fruchtlosem Ablauf der Frist die Vorauszahlung festsetzen. Als Zeitpunkt der Fälligkeit gilt auch bei der Festsetzung der fünfzehnte Tag nach Ablauf des Zeitraums, für den die Steuer festgesetzt ist.

§ 3

Soweit das am 31. Juli 1941 im Generalgouvernement in Geltung befindliche Recht der direkten Steuern und Verkehrssteuern mit dieser Anordnung im Widerspruch steht, ist es nicht anzuwenden.

Krakau, den 26. September 1941.

Der Leiter der Hauptabteilung Finanzen in der Regierung des Generalgouvernements
Spindler

w Okręgu Galizien (Galicja) w okresie od dnia 1 sierpnia do dnia 31 grudnia 1941 r.

(4) Od zobowiązania do oddania zgłoszenia wstępnego do podatku obrotowego i do uiszczania przedpłaty na poczet podatku obrotowego zwolnieni są:

1. płatnicy, których podatek obrotowy nie przekracza w bieżącym roku kalendarzowym przypuszczalnie 20 zł.;
2. płatnicy, którzy dokonują wyłącznie obrotów wolnych od podatku w rozumieniu art. 3 ustawy o podatku obrotowym z dnia 4 maja 1938 r.

Urząd Skarbowy może mimo zwolnień, wymienionych w p. 1 i 2, żądać przedłożenia zgłoszenia wstępnego.

(5) Zgłoszenie wstępne do podatku obrotowego uważa się za zeznanie podatkowe. Przedpłata podatku obrotowego jest podatkiem w rozumieniu Ordynacji Podatkowej. Jeżeli płatnik aż do upływu terminu dla zgłoszenia wstępnego nie złoży zgłoszenia wstępnego lub jeżeli w zgłoszeniu wstępnym nie podał prawdziwie obrotów lub kwoty podatkowej, to Urząd Skarbowy ustala przedpłatę. Może on również żądać przy wyznaczeniu terminu zgłoszenia wstępnego lub sprostowania zgłoszenia wstępnego i dopiero po bezskutecznym upływie terminu ustalić przedpłatę. Jako termin płatności uważa się również przy ustaleniu piętnasty dzień po upływie okresu, dla którego podatek ustalono.

§ 3

O ile obowiązujące w dniu 31 lipca 1941 r. w Generalnym Gubernatorstwie prawo o podatkach bezpośrednich i podatkach od czynności prawnych sprzeciwia się niniejszemu zarządzeniu, nie należy go stosować.

Krakau (Kraków), dnia 26 września 1941 r.

Kierownik Głównego Wydziału Finansów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Spindler

Anordnung

über die Einkommensteuer im Distrikt Galizien.

Vom 26. September 1941.

Auf Grund des Art. II §§ 1 und 4 der Ersten Verordnung über die Finanzverwaltung im Distrikt Galizien vom 1. August 1941 (VBlGG. S. 451) ordne ich an:

§ 1

(1) Im Distrikt Galizien wird die Einkommensteuer nach Ablauf des Kalenderjahres (Veranlagungszeitraums) nach dem Einkommen veranlagt, das der Steuerpflichtige in diesem Veranlagungszeitraum bezogen hat.

(2) Die erstmalige Veranlagung zur Einkommensteuer im Distrikt Galizien

1. nach dem Gesetz über die Staatseinkommensteuer vom 14. Dezember 1935 (Gesetzblatt der Republik Polen 1936 Nr. 2 Pos. 6) mit den Änderungen des Gesetzes vom 9. April 1938 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 26

Zarządzenie

w sprawie podatku dochodowego w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 26 września 1941 r.

Na podstawie art. II §§ 1 i 4 pierwszego rozporządzenia w sprawie Administracji Skarbowej w Okręgu Galizien (Galicja) z dnia 1 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 451) zarządzam:

§ 1

(1) W Okręgu Galizien (Galicja) wymierza się podatek dochodowy po upływie roku kalendarzowego (okresu wymiaru) według dochodu, który płatnik w tym okresie wymiaru pobierał.

(2) Pierwszy wymiar podatku dochodowego w Okręgu Galizien (Galicja)

1. w myśl ustawy o państwowym podatku dochodowym z dnia 14 grudnia 1935 r. (Dz. U.R.P. 1936 Nr. 2, poz. 6) ze zmianami ustawy z dnia 9 kwietnia 1938 r. (Dz. U. R. P. Nr. 26, poz. 226) jak również rozporządzenia o zmia-

Pos. 226) sowie der Verordnung über die Änderung des polnischen Einkommensteuerrechts vom 22. Februar 1940 (VBlGG. I S. 73),

2. nach der Verordnung des Finanzministers betreffend die Ausführung des Gesetzes vom 14. Dezember 1935 über die Staatseinkommensteuer vom 27. April 1936 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 40 Pos. 301) mit den Änderungen der Verordnung des Finanzministers vom 13. Januar 1937 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 5 Pos. 44)

erstreckt sich auf das Einkommen, das in der Zeit vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember 1941 erzielt worden ist. Für das in der Zeit vom 1. Januar bis zum 30. September 1941 bezogene Einkommen ist die Einkommensteuer abgegolten, wenn die nach dem bisherigen Recht im Distrikt Galizien bis zum 30. September 1941 zu leistenden Vorauszahlungen für 1941 entrichtet worden sind. Eine Veranlagung zur Einkommensteuer findet für das in der Zeit vom 1. Januar bis zum 30. September 1941 bezogene Einkommen nicht statt.

(3) Abs. 2 gilt nur für Steuerpflichtige, die vor dem 1. August 1941 nach dem bisherigen Recht im Distrikt Galizien der persönlichen Einkommensteuerpflicht unterlagen.

(4) Die Einkommensteuer für das ab 1. Oktober 1941 im Distrikt Galizien bezogene Einkommen ist nach den Steuersätzen der im Abs. 2 aufgeführten Vorschriften zu bemessen. Die Einkommensteuer für 1941 (1. Oktober bis 31. Dezember 1941 — Abs. 2 Satz 1) beträgt ein Viertel der Einkommensteuer, die sich ergibt, wenn das in der Zeit vom 1. Oktober bis zum 31. Dezember 1941 erzielte Einkommen auf ein Jahreseinkommen umgerechnet wird.

§ 2

(1) Der Steuerpflichtige hat am 10. März, 10. Juni, 10. September und 10. Dezember Vorauszahlungen auf die Einkommensteuer zu entrichten. Jede Vorauszahlung beträgt grundsätzlich ein Viertel der Steuer, die sich bei der letzten Veranlagung ergeben hat. Das Steueramt kann die Vorauszahlungen der Steuer anpassen, die sich für den laufenden Veranlagungszeitraum voraussichtlich ergeben wird.

(2) Bis zur Bekanntgabe des Einkommensteuerbescheids für 1941 (§ 1 Abs. 2 Satz 1) hat der Steuerpflichtige in Abweichung von Abs. 1 Satz 1 am 15. Januar 1942 eine Vorauszahlung auf die Einkommensteuer 1941, am 15. April, 15. Juli, 15. Oktober 1942 und 15. Januar 1943 Vorauszahlungen auf die Einkommensteuer 1942 in doppelter Höhe der für das abgelaufene Kalendervierteljahr zu leistenden Umsatzsteuervorauszahlungen (§ 2 Abs. 1 und 2 der Anordnung über die Umsatzsteuer im Distrikt Galizien vom 26. September 1941, VBlGG. S. 563) zu entrichten. Bei Steuerpflichtigen mit überwiegend steuerfreien Umsätzen sind die Vorauszahlungen nach der sich voraussichtlich ergebenden Einkommensteuer vom Steueramt festzusetzen.

§ 3

Die Vorschriften des II. Abschnittes des Gesetzes vom 14. Dezember 1935 über die Staatseinkommensteuer (Gesetzblatt der Republik Polen 1936 Nr. 2 Pos. 6) betreffend die Besteuerung von Einkommen aus Dienstgehältern, Pensionen und Vergütungen

nie polskiego prawa podatku dochodowego z dnia 22 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 73),

2. w myśl rozporządzenia Ministra Skarbu w sprawie wykonania ustawy z dnia 14 grudnia 1935 r. o państwowym podatku dochodowym z dnia 27 kwietnia 1936 r. (Dz. U. R. P. Nr. 40, poz. 301) ze zmianami rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 13 stycznia 1937 r. (Dz. U. R. P. Nr. 5, poz. 44)

obejmuje dochód, który osiągnięto w okresie od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 1941 r. Od dochodu, pobranego w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 30 września 1941 r., jest podatek dochodowy odpłacony, jeżeli przedpłaty, które według dotychczasowego prawa w Okręgu Galizien (Galicja) należało za 1941 r. złożyć, uiszczone zostały. Wymiar podatku dochodowego od dochodu, osiągniętego w okresie od dnia 1 stycznia do dnia 30 września 1941 r., nie następuje.

(3) Ust. 2 ma zastosowanie tylko do płatników, którzy według dotychczasowego prawa w Okręgu Galizien (Galicja) podlegali przed dniem 1 sierpnia 1941 r. osobistemu obowiązkowi podatku dochodowego.

(4) Podatek dochodowy od dochodu, osiągniętego od dnia 1 października 1941 r. w Okręgu Galizien (Galicja), należy wymierzyć według stawek podatkowych przepisów, wymienionych w ust. 2. Podatek dochodowy za 1941 r. (1 październik do 31 grudnia 1941 r. — ust. 2 zdanie 1) wynosi jedną czwartą podatku dochodowego, który się uzyska, jeżeli się dochód, osiągnięty w okresie od dnia 1 października do dnia 31 grudnia 1941 r., przeliczy na dochód roczny.

§ 2

(1) Płatnik winien uiścić przedpłaty na poczet podatku dochodowego w dniach 10 marca, 10 czerwca, 10 września i 10 grudnia. Każda przedpłata wynosi zasadniczo jedną czwartą podatku, który wynikł przy ostatnim wymiarze. Urząd Skarbowy może dostosować przedpłaty do podatku, który przypuszczalnie wyniknie za bieżący okres wymiaru.

(2) Aż do ogłoszenia wymiaru podatku dochodowego za 1941 r. (§ 1 ust. 2 zdanie 1) winien płatnik uiścić — odmiennie od ust. 1 zdanie 1 — w dniu 15 stycznia 1942 r. przedpłatę na poczet podatku dochodowego 1941 r., zaś w dniach 15 kwietnia, 15 lipca, 15 października 1942 r. i w dniu 15 stycznia 1943 r. przedpłaty na poczet podatku dochodowego 1942 r. w podwójnej wysokości przedpłaty podatku obrotowego (§ 2 ust. 1 i 2 zarządzenia o podatku obrotowym w Okręgu Galizien (Galicja) z dnia 26 września 1941 r. Dz. Rozp. GG. str. 563), którą należało złożyć za ubiegły kwartał kalendarzowy. Płatnikom, z obrotami przeważająco wolnymi od podatku, winien Urząd Skarbowy ustalić przedpłaty według przypuszczalnie wynikającego podatku dochodowego.

§ 3

Przepisy Działu II ustawy z dnia 14 grudnia 1935 r. o państwowym podatku dochodowym (Dz. U. R. P. 1936 r. Nr. 2, poz. 6) w sprawie opodatkowania dochodów z uposażeń służbowych, emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę, przy

für Lohnarbeit, unter Berücksichtigung der Änderung durch § 4 der Verordnung über die Änderung des polnischen Einkommensteuerrechtes vom 22. Februar 1940 (VBlGG. I S. 73), sind erstmals auf die Bezüge anzuwenden, die nach dem 30. September 1941 gezahlt werden. Bei Berechnung der Lohnsteuer von laufend wiederkehrenden Bezügen, die 7.200 Zloty jährlich nicht übersteigen, ist die Lohnsteuertabelle des § 1 Abs. 1 der Ersten Durchführungsvorschrift zur Verordnung vom 22. Februar 1940 über die Änderung des polnischen Einkommensteuerrechts vom 15. März 1940 (VBlGG. II S. 171) anzuwenden.

§ 4

Soweit das am 31. Juli 1941 im Generalgouvernement in Geltung befindliche Recht der direkten Steuern und Verkehrssteuern mit dieser Anordnung im Widerspruch steht, ist es nicht anzuwenden.

Krakau, den 26. September 1941.

Der Leiter der Hauptabteilung Finanzen in der Regierung des Generalgouvernements
Spindler

uwzględnieniu zmiany, wynikającej z § 4 rozporządzenia o zmianie polskiego prawa podatku dochodowego z dnia 22 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 73), należy po raz pierwszy zastosować do uposażeń, które będą wypłacane po dniu 30 września 1941 r. Przy obliczaniu podatku od wynagrodzeń od bieżąco powtarzających się uposażeń, które nie przekraczają 7.200 zł. rocznie, należy stosować skalę podatku od wynagrodzeń § 1 ust. 1 pierwszego postanowienia wykonawczego do rozporządzenia z dnia 22 lutego 1940 r. o zmianie polskiego prawa o podatku dochodowym z dnia 15 marca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 171).

§ 4

O ile obowiązujące w dniu 31 lipca 1941 r. w Generalnym Gubernatorstwie prawo o podatkach bezpośrednich i podatkach od czynności prawnych sprzeciwia się zarządzeniu niniejszemu, nie należy go stosować.

Krakau (Kraków), dnia 26 września 1941 r.

Kierownik Głównego Wydziału Finansów w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Spindler

Anordnung

über Preise für Schlachtgeflügel.

Vom 26. September 1941.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) wird angeordnet:

§ 1

Erzeugerhöchstpreise für lebendes ungemästetes Schlachtgeflügel.

(1) Für den Verkauf von lebendem ungemästetem Schlachtgeflügel durch den Erzeuger werden nachstehende Höchstpreise (Erzeugerhöchstpreise) festgesetzt:

1. Gänse . . . . . 7,— Zloty je Stück,
2. Enten . . . . . 3,— Zloty je Stück,
3. Suppenhühner . . 2,40 Zloty je Stück,
4. Junghähne . . . 1,60 Zloty je Stück.

(2) Die festgesetzten Erzeugerhöchstpreise verstehen sich bei einem Mindestgewicht

1. für Gänse . . . . von 3,50 kg je Tier,
2. für Enten . . . von 1,75 kg je Tier,
3. für Suppenhühner . von 1,50 kg je Tier,
4. für Junghähne . . von 1,— kg je Tier.

Bei geringerem Mindestgewicht müssen entsprechende Abzüge gemacht werden.

(3) Die Tiere müssen vollfedrig sein oder dürfen frühestens 14 Tage nach dem letzten Rupfen verkauft werden.

§ 2

Aufschläge für Aufkäufer und Erfassungsstellen.

Aufkäufer oder zugelassene Erfassungsstellen für Schlachtgeflügel können bei der Lieferung von Schlachtgeflügel an Mästereien auf ihre Einstandspreise einen Aufschlag von

—,60 Zloty je Gans,
—,40 Zloty je Ente und
—,30 Zloty je Suppenhuhn oder Junghahn

Zarządzenie

o cenach za drób rzeźny.

Z dnia 26 września 1941 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządza się:

§ 1

Maksymalne ceny produkcyjne za żywy nietuczony drób rzeźny.

(1) Dla sprzedaży żywego nietuczonego drobiu rzeźnego przez producenta ustanawia się następujące maksymalne ceny (maksymalne ceny produkcyjne):

1. gęsi . . . . 7,— zł za sztukę
2. kaczki . . . . . . 3,— zł za sztukę
3. kury na rosół . . . 2,40 zł za sztukę
4. koguty młode . . . 1,60 zł za sztukę

(2) Ustalone maksymalne ceny produkcyjne rozumieją się przy wadze minimalnej

1. za gęś . . . . . . o 3,50 kg za sztukę
2. za kaczkę . . . . o 1,75 kg za sztukę
3. za kurę na rosół . o 1,50 kg za sztukę
4. za koguta młodego . o 1,— kg za sztukę

Przy wadze mniejszej muszą być poczynione odpowiednie potrącenia.

(3) Drób musi być w pełnym pierzu lub wolno go sprzedawać najwcześniej 14 dni po ostatnim skubaniu.

§ 2

Dodatki dla skupujących i zbiornic.

Skupujący lub dopuszczone zbiornice dla drobiu rzeźnego mogą przy dostawie drobiu rzeźnego do tuczarni doliczać do swych cen nabycia dodatek w wysokości

—,60 zł za każdą gęś
—,40 zł za każdą kaczkę
—,30 zł za każdą kurę na rosół lub koguta młodego

bei Lieferung des Geflügels frei Transportmittel am Verladeort berechnen. Die Fracht und alle sonstigen Unkosten ab Verladeort trägt die Mästerei.

§ 3

Verbraucherhöchstpreise für geschlachtetes ungemästetes Schlachtgeflügel.

(1) Für geschlachtetes ungemästetes Schlachtgeflügel werden für den Verkauf an Verbraucher nachstehende Höchstpreise (Verbraucherhöchstpreise) festgesetzt:

1. Gänse . . . . . 9,— Zloty je Stück,
2. Enten . . . . . 3,75 Zloty je Stück,
3. Suppenhühner . . 3,— Zloty je Stück,
4. Junghähne . . . 2,25 Zloty je Stück.

(2) Der festgesetzte Verbraucherhöchstpreis für Gänse versteht sich für geschlachtete und gerupfte Tiere je Stück; ungerupfte Tiere müssen um 1 Zloty je Stück billiger berechnet werden.

(3) Die festgesetzten Verbraucherhöchstpreise für Enten, Suppenhühner und Junghähne verstehen sich für geschlachtete und gerupfte Tiere je Stück. Ungerupfte Tiere müssen um —,50 Zloty je Stück billiger berechnet werden.

(4) Der Verkauf lebender Tiere zu den im Abs. 1 festgesetzten Verbraucherhöchstpreisen ist verboten. Lebende Tiere dürfen nur zu den im § 1 festgesetzten Erzeugerhöchstpreisen verkauft werden.

§ 4

Höchstpreise für den Verkauf von Schlachtgeflügel durch Geflügelmästereien.

(1) Für den Verkauf von Schlachtgeflügel durch die Geflügelmästereien an andere Mästereien und Großhändler gelten nachstehende Höchstpreise:

1. lebende ungemästete Gänse . . . . . 10,— Zloty je Stück,
2. lebende ungemästete Enten . . . . . 4,50 Zloty je Stück,
3. geschlachtete gemästete Gänse . . 3,60 Zloty je Kilogramm,
4. geschlachtete gemästete Enten . . 4,— Zloty je Kilogramm,
5. geschlachtete Suppenhühner . . 3,— Zloty je Kilogramm,
6. geschlachtete Junghähne . . . 3,40 Zloty je Kilogramm,
7. geschlachtete entdärmte Junghähne . 3,70 Zloty je Kilogramm.

(2) Die Höchstpreise für lebende ungemästete Gänse und Enten verstehen sich je Stück netto frei Grenze bzw. frei Empfangsstation bei einem Durchschnittsgewicht von mindestens 3 kg je Gans und 1,3 kg je Ente an der Grenze bzw. an der Empfangsstation. Der Verkäufer ist verpflichtet, für die handelsübliche Fütterung und Tränkung der Tiere vor und während des Transportes entsprechend der voraussichtlichen Dauer des Transportes zu sorgen.

(3) Die Höchstpreise für geschlachtete Gänse, Enten, Suppenhühner und Junghähne verstehen sich für gemästete Ware nach Gewicht je Kilogramm frei Transportmittel am Verladeort in handelsüblicher Verpackung.

(4) Die Verpackung kann vom Verkäufer mit 0,50 Zloty je Gans, mit 0,30 Zloty je Ente und 0,20 Zloty je Suppenhuhn oder Junghahn in Rechnung gestellt werden. Dagegen ist der Verkäufer verpflichtet, bei frachtfreier Rücksendung

przy dostawie drobiu franco środek transportowy w miejscu załadowania. Koszt przewozu i wszystkie inne koszty ponosi od miejsca załadowania tuczarnia.

§ 3

Maksymalne ceny konsumpcyjne za bity nietuczony drób rzeźny.

(1) Za bity nietuczony drób rzeźny ustala się dla sprzedaży konsumentom następujące maksymalne ceny (maksymalne ceny konsumpcyjne):

1. gęsi . . . . 9,— zł za sztukę
2. kaczki . . . . . . 3,75 zł za sztukę
3. kury na rosół . . . 3,— zł za sztukę
4. koguty młode . . . 2,25 zł za sztukę

(2) Ustalona maksymalna cena konsumpcyjna rozumie się za każdą sztukę bitego i oskubanego drobiu, zaś za nieskubany drób należy obliczyć cenę niższą o 1 zł za każdą sztukę.

(3) Ustalone maksymalne ceny konsumpcyjne za kaczki, kury na rosół i koguty młode rozumieją się za bite i oskubane zwierzęta za każdą sztukę. Za nieskubane zwierzęta należy obliczyć cenę niższą o —,50 zł za każdą sztukę.

(4) Sprzedaż żywych zwierząt po ustalonych w ust. 1 cenach jest zakazana. Żywe zwierzęta wolno sprzedawać tylko po maksymalnych cenach produkcyjnych, ustalonych w § 1.

§ 4

Maksymalne ceny dla sprzedaży drobiu rzeźnego przez tuczarnie drobiu.

(1) Dla sprzedaży drobiu rzeźnego przez tuczarnie drobiu innym tuczarniom i hurtownikom obowiązują następujące maksymalne ceny:

1. żywe nietuczone gęsi . . . . . . 10,— zł za każdą sztukę
2. żywe nietuczone kaczki . . . . 4,50 zł za każdą sztukę
3. bite tuczone gęsi . . . . . 3,60 zł za każdy kilogram
4. bite tuczone kaczki . . . . 4,— zł za każdy kilogram
5. bite kury na rosół . . . 3,— zł za każdy kilogram
6. bite koguty młode . . . . 3,40 zł za każdy kilogram
7. bite wypatroszone koguty młode . . 3,70 zł za każdy kilogram

(2) Maksymalne ceny za żywe nietuczone gęsi i kaczki rozumieją się za każdą sztukę netto franco granica wzgl. franco stacja odbiorcza przy wadze przeciętnej co najmniej 3 kg za każdą gęś i 1,3 kg za każdą kaczkę na granicy wzgl. na stacji odbiorczej. Sprzedawca obowiązany jest dbać o przyjęte w handlu karmienie i pojenie zwierząt przed i podczas przewozu stosownie do jego przypuszczalnego czasu trwania.

(3) Maksymalne ceny za bite gęsi, kaczki, kury na rosół i koguty młode rozumieją się za towar tuczony według wagi za każdy kilogram franko środek transportowy w miejscu załadowania w opakowaniu, przyjętym w handlu.

(4) Za opakowanie wolno sprzedawcy doliczyć po —,50 zł za każdą gęś, po —,30 zł za każdą kaczkę, po —,20 zł za każdą kurę na rosół lub za każdego koguta młodego. Sprzedawca jednak jest obowiązany do zbonifikowania trzech czwartych

verwendungsfähiger Verpackung drei Viertel des in Rechnung gestellten Betrages zu vergüten.

§ 5

Verbraucherhöchstpreise für gemästetes Schlachtgeflügel.

(1) Für den Verkauf von Schlachtgeflügel aus Mästereien gelten nachstehende Höchstpreise (Verbraucherhöchstpreise):

	Zloty je Kilogramm
1. Frühmastgänse:	
In der Stadt Warschau	6,70
In der Stadt Krakau	6,60
Im übrigen Gebiet des Generalgouvernements	6,50
2. Gänse:	
In der Stadt Warschau	4,40
In der Stadt Krakau	4,30
Im übrigen Gebiet des Generalgouvernements	4,20
3. Enten:	
In der Stadt Warschau	4,80
In der Stadt Krakau	4,70
Im übrigen Gebiet des Generalgouvernements	4,60
4. Suppenhühner:	
In der Stadt Warschau	3,80
In der Stadt Krakau	3,70
Im übrigen Gebiet des Generalgouvernements	3,60
5. Junghähne:	
In der Stadt Warschau	4,20
In der Stadt Krakau	4,10
Im übrigen Gebiet des Generalgouvernements	4,—
6. Junghähne, entdärmt:	
In der Stadt Warschau	4,50
In der Stadt Krakau	4,40
Im übrigen Gebiet des Generalgouvernements	4,30

(2) Die festgesetzten Höchstpreise für geschlachtete Gänse, Enten, Suppenhühner und Junghähne verstehen sich für Ware I. Güte (vollfleischig mit Fettansatz) nach Gewicht je Kilogramm netto. Die Ware muß geschlachtet und sauber gerupft sein. Der Verkauf von ungeschlachtetem gemästetem Geflügel ist verboten.

(3) Als Verbraucher im Sinne des Abs. 1 gelten auch Gaststätten, Hotels, Kantinen usw.

(4) Frühmastgänse im Sinne dieser Anordnung sind Mastgänse, die bis zum 31. August eines Jahres verkauft werden und aus der Brut des gleichen Jahres stammen.

§ 6

Für Ware geringerer Qualität ist auf die in § 5 festgesetzten Preise ein der Qualitätsminderung entsprechender, mindestens jedoch ein Abschlag von 10 v. H. zu gewähren.

§ 7

Abschläge bei Lieferung an Einzelhandelsbetriebe.

Bei Lieferung von gemästetem und geschlachtetem Geflügel an Einzelhandelsbetriebe ist diesen

kwoty zaliczonej, jeżeli opakowanie zostanie mu zwrócone franco i w stanie zdolnym do użytku.

§ 5

Maksymalne ceny konsumpcyjne za tuczony drób rzeźny.

(1) Dla sprzedaży drobiu rzeźnego z tuczarni obowiązują następujące maksymalne ceny (maksymalne ceny konsumpcyjne):

	Złotych za każdy kilogram
1. wczesne gęsi tuczone:	
w mieście Warschau (Warszawie)	6,70
w mieście Krakau (Krakowie)	6,60
w pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	6,50
2. gęsi:	
w mieście Warschau (Warszawie)	4,40
w mieście Krakau (Krakowie)	4,30
w pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	4,20
3. kaczki:	
w mieście Warschau (Warszawie)	4,80
w mieście Krakau (Krakowie)	4,70
w pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	4,60
4. kury na rosół:	
w mieście Warschau (Warszawie)	3,80
w mieście Krakau (Krakowie)	3,70
w pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	3,60
5. koguty młode:	
w mieście Warschau (Warszawie)	4,20
w mieście Krakau (Krakowie)	4,10
w pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	4,—
6. koguty młode wypatroszone:	
w mieście Warschau (Warszawie)	4,50
w mieście Krakau (Krakowie)	4,40
w pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	4,30

(2) Ustalone maksymalne ceny za bite gęsi, kaczki, kury na rosół i koguty młode rozumieją się za towar I. jakości (w pełnym pierzu z otłuszczeniem) według wagi za każdy kilogram netto. Towar musi być bity i czysto oskubany. Sprzedaż żywego, tuczonego drobiu jest zakazana.

(3) Za konsumenta w myśl ust. 1 uważa się również restauracje, hotele, kantyny itd.

(4) Wczesne gęsi tuczne w myśl niniejszego zarządzenia, są to gęsi tuczne, które sprzeda się do dnia 31 sierpnia danego roku i które w tymże roku są wylężone.

§ 6

Za towar gorszej jakości należy udzielić z ustalonych w § 5 cen opustu, odpowiedniego do obniżenia jakości, co najmniej jednak 10%.

§ 7

Opusty przy dostawie do przedsiębiorstw handlu detalicznego.

Przy dostawie tuczonego i bitego drobiu do przedsiębiorstw handlu detalicznego należy z ma-

ein Abschlag von —,30 Zloty je Kilogramm auf die Verbraucherhöchstpreise zu gewähren. Die Belieferung der Einzelhandelsbetriebe erfolgt frei Laden, wobei das Verpackungsmaterial Eigentum des Verkäufers bleibt.

§ 8

Strafbestimmungen.

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden gemäß § 6 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) bestraft.

§ 9

(1) Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft. In demselben Zeitpunkt treten alle bisherigen Preisbestimmungen für Schlachtgeflügel außer Kraft.

(2) Sie gilt nicht für den Distrikt Galizien.

Krakau, den 26. September 1941.

Der Leiter
des Amtes für Preisbildung
im Staatssekretariat
der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Schulte-Wissermann

Der geschäftsführende Leiter
der Hauptabteilung Ernährung
und Landwirtschaft
in der Regierung des Generalgouvernements
Naumann

ksymalnych cen konsumpcyjnych udzielić im opustu w wysokości —,30 zł za każdy kilogram. Zaopatrywanie przedsiębiorstw handlu detalicznego odbywa się franco sklep, przy czym materiał pakunkowy pozostaje własnością sprzedawcy.

§ 8

Postanowienia karne.

Wykroczenia przeciw niniejszemu zarządzeniu podlegają karze w myśl § 6 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131).

§ 9

(1) Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia. Z tą samą chwilą tracą wszystkie dotychczasowe postanowienia o cenach za drób rzeźny swą moc obowiązującą.

(2) Nie obowiązuje ono dla Okręgu Galizien (Galicja).

Krakau (Kraków), dnia 26 września 1941 r.

Kierownik
Urzędu dla Kształtowania Cen
w Sekretariacie Stanu
Rządu Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Schulte-Wissermann

Sprawujący czynności Kierownika
Głównego Wydziału Wyżywienia
i Rolnictwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Naumann

Anordnung

über die Beiträge zur Sozialversicherung und ihre Barleistungen im Distrikt Galizien.

Vom 30. September 1941.

Auf Grund des § 2 der Vierten Verordnung über die Sozialversicherung im Generalgouvernement vom 25. September 1941 (VBlGG. S. 560) ordne ich im Einvernehmen mit dem Gouverneur des Distrikts Galizien an:

Einziger Paragraph.

(1) Beiträge zur Sozialversicherung werden im Distrikt Galizien vom 1. September 1941 ab erhoben.

(2) Barleistungen der Sozialversicherung werden im Distrikt Galizien vom 1. Oktober 1941 ab gewährt. Soweit Barleistungen von einem früheren Zeitpunkt ab gewährt worden sind, bewendet es dabei.

Krakau, den 30. September 1941.

Der Leiter der Hauptabteilung Arbeit
in der Regierung des Generalgouvernements
Dr. Frauendorfer

Zarządzenie

w sprawie składek na ubezpieczenie społeczne i jej świadczeń w gotówce w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 30 września 1941 r.

Na podstawie § 2 czwartego rozporządzenia o ubezpieczeniu społecznym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 25 września 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 560) zarządzam w porozumieniu z Gubernatorem Okręgu Galizien (Galicja):

Jedyny paragraf.

(1) Od dnia 1 września 1941 r. pobiera się w Okręgu Galizien (Galicja) składki na ubezpieczenie społeczne.

(2) Od dnia 1 października 1941 r. udziela się w Okręgu Galizien (Galicja) świadczeń w gotówce ubezpieczenia społecznego. O ile świadczeń w gotówce udzielano, począwszy od wcześniejszego czasokresu, pozostaje przy tym uregulowaniu.

Krakau, (Kraków), dnia 30 września 1941 r.

Kierownik Głównego Wydziału Pracy
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr. Frauendorfer

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinigungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM. 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8-seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM. 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).